

Serate Musicali



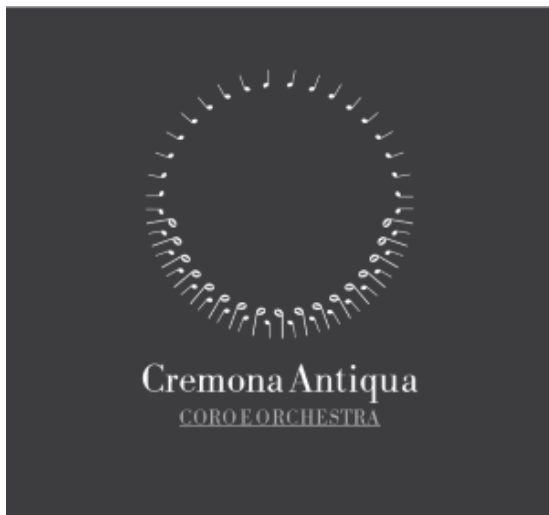
Sala Verdi del Conservatorio - Via Conservatorio 12 - Milano

Lunedì 19 dicembre 2022 - ore 20.45



GEORG FRIEDRICH HÄNDEL *Messiah*

Direzione **ANTONIO GRECO**
Soprano **SILVIA FRIGATO**
Mezzosoprano **ADRIANA DI PAOLA**
Tenore **KRYSTIAN ADAM**
Basso **ALESSANDRO RAVASIO**





Ritratto di G.F. Händel, di Thomas Hudson (1741)

George Frideric Handel

GEORG FRIEDRICH HÄNDEL (1685 - 1759)

Messiah, HWV 56

Oratorio in tre parti per soli, coro e orchestra

Parte I

1. Sinfonia (Preludio strumentale nella forma d'una Ouverture francese)
2. Arioso (tenore): *Comfort ye my people*
3. Aria (tenore): *Ev'ry valley shall be exalted*
4. Coro: *And the glory, the glory of the Lord*
5. Recitativo (basso): *Thus saith the Lord*
6. Aria (alto): *But who may abide*
7. Coro: *And He shall purify*
8. Recitativo (alto): *Behold, a virgin shall conceive*
9. Aria (alto) und Chor: *O thou that tellest good tidings to Zion*
10. Recitativo (basso): *For behold, darkness shall cover the earth*
11. Aria (basso): *The people that walked in darkness*
12. Coro: *For unto us a Child is born*
13. Pifa (sinfonia pastorale)
14. Recitativo (soprano): *There were shepherds*
15. Recitativo (soprano): *And lo, the angel of the Lord*
16. Recitativo (soprano): *And suddenly there was with the angel*
17. Coro: *Glory to God in the highest*
18. Aria (soprano): *Rejoice greatly, O daughter of Zion*
19. Recitativo (alto): *Then shall the eyes of the blind*
20. Duetto (alto, soprano): *He shall feed his flock*
21. Coro: *His yoke is easy*

Parte II

22. Coro: *Behold the Lamb of God*
23. Aria (alto): *He was despised*
24. Coro: *Surely he hath borne our grieves*
25. Coro: *And with his stripes we are healed*
26. Coro: *All we like sheep*

27. Recitativo (tenore): *All they that see Him*
28. Coro: *He trusted in God*
29. Recitativo (tenore): *Thy rebuke hath broken His heart*
30. Aria (tenore): *Behold, and see if there be any sorrow*
31. Recitativo (soprano): *He was cut off out of the land*
32. Aria (soprano): *But thou didst not leave*
33. Coro: *Lift up your heads*
34. Recitativo (tenore): *Unto which of the angels*
35. Coro: *Let all the angels of God worship Him*
36. Aria (alto): *Thou art gone up on high*
37. Coro: *The Lord gave the word*
38. Duetto (alto, soprano): *How beautiful are the feet*
39. Aria (basso): *Why do the nations so furiously*
40. Coro: *Let us break their bonds asunder*
41. Recitativo (tenore): *He that dwelleth in heaven*
42. Aria (tenore): *Thou shalt break them*
43. Coro: *Hallelujah!*

Parte III

44. Aria (soprano): *I know that my Redeemer liveth*
45. Coro: *Since by man came death*
46. Recitativo (basso): *Behold, I tell you a mystery*
47. Aria (basso): *The trumpet shall sound*
48. Recitativo (alto): *Then shall be brought to pass*
49. Duetto (alto, tenore): *O death, where is thy sting?*
50. Coro: *But thanks be to God*
51. Aria (soprano): *If God be for us*
52. Coro: *Worthy is the Lamb / Amen*

CORO E ORCHESTRA CREMONA ANTIQUA.

Creati da Antonio Greco, il Coro Costanzo Porta e l'Orchestra Cremona Antiqua, dal 2021 sono diventati i gruppi residenti del Festival Monteverdi di Cremona, con la comune denominazione di Coro e Orchestra Cremona Antiqua. Il Coro nasce nel 1993, imponendosi fin da subito sulla scena e aggiudicandosi importanti premi; l'Orchestra invece nasce nel 2004, con l'intenzione di completare la visione del progetto anche da un punto di vista strumentale, portando stabilità e coerenza interpretative. Il coro ha lavorato con Accademia Bizantina, Europa Galante, I Virtuosi Italiani, l'Orchestra Barocca di Venezia, I Pomeriggi Musicali, l'Orchestra Cantelli, etc... Con *Sentieri Selvaggi* ha realizzato la messa in scena dell'opera contemporanea *Il sogno di una cosa* di Mauro Montalbetti, con La Risonanza ha portato in tour europeo una produzione di *Dido and Aeneas* di Purcell. Inoltre ha collaborato alla realizzazione di: *Orfeo*, *Il ritorno di Ulisse in Patria* e *Il ballo delle Ingrate* di Monteverdi, *La Dafne* di Marco da Galliano, *l'Andromeda Liberata* di Vivaldi, *Dido and Aeneas* di Purcell. Nel 2018 e nel 2021, con l'Orchestra Cheurbini e Riccardo Muti, ha partecipato ai concerti su musiche del Macbeth e del Nabucco di Verdi nell'ambito della Riccardo Muti Italian Opera Academy, per il Ravenna Festival. Sempre sotto la direzione di Muti, ha preso parte all'iniziativa *Le Vie dell'Amicizia* con concerti a Ravenna e Atene, sulle musiche della *Nona Sinfonia* beethoveniana. L'Orchestra ha in essere un'importante collaborazione con il Festival della Valle d'Itria di Martina Franca, dove è stata l'orchestra di produzione operistica per *Baccanali* di A. Steffani (incisione inedita Dynamic) - e per *L'incoronazione di Poppea* di Monteverdi. Nel 2022 ha partecipato alla prima assoluta dell'opera contemporanea *A Sweet Silence in Cremona*, scritta da Mark Campbell e musicata da Roberto Scarcella Perino, al Vespro della Beata Vergine al Monteverdi Festival di Cremona, a Mantova nella Basilica di Sant'Andrea, a Milano presso il Festival Milano Arte Musica e alla Sagra Musicale Umbra di Perugia. Coro e Orchestra hanno inciso, in prima mondiale, i *Madrigali op.7* di Biagio Marini e hanno affrontato il repertorio beethoveniano su strumenti originali, eseguendo la *Missa Solemnis*.

CORO

SOPRANI

Laura Bevacqua
Alessandra Colacoci
Alice Fraccari
Tea Irene Galli
Cristina Greco
Erica Rondini
Giorgia Sorchetti

ALTI

Miriam Callegaro
Isabella Di Pietro
Roberto Quintarelli
Rocco Russomanno
Alessandro Simonato
Viola Zucchi

TENORI

Alessandro Bazzani
Jaime Canto Navarro
Nicola Di Filippo
Simon Dognimin Kone
Leonardo Alberto Moreno
Angelo Testori

BASSI

Luca Azzi
Dario Battaglia
Renato Cadel
Enrico Correggia
Riccardo Dernini
Gregorio Stanga

ORCHESTRA

VIOLINI 1

Gian Andrea Guerra
Lena Yokoyama
Silvia Colli
Elena Telò

VIOLINI 2

Rossella Borsoni
Massimo Percivaldi
Pietro Battistoni
Daniele Richiedei

VIOLE

Valentina Soncini
Alessandro Lanaro
Pierfrancesco Pelà

VIOLONCELLI

Nicola Brovelli
Claudia Poz

CONTRABBASSI

Carlo Sgarro
Filippo Calascibetta

OBOI

Andrea Mion
Elisabeth Passot

FAGOTTO

Anna Maria Barbaglia

TROMBE

Paolo Bacchin
Matteo Frigè

TIMPANI

Alberto Macchini

ORGANO

Enrico Bissolo

CLAVICEMBALO

Luigi Accardo

ANTONIO GRECO

Diplomato in pianoforte, musica corale e direzione di coro e laureato in polifonia rinascimentale, ha studiato direzione d'orchestra, composizione, contrappunto, prassi esecutiva antica, ornamentazione barocca, clavicembalo, tecnica vocale. Si è specializzato con Radulescu per il repertorio bachiano, Fratelli per la polifonia rinascimentale e Kalmar per la direzione d'orchestra. È docente di esercitazioni corali presso l'ISSM "Giuseppe Verdi" di Ravenna. Nel 2019 ha assunto la guida del neonato Coro "Luigi Cherubini" del Teatro Alighieri di Ravenna. Dal 2012 è docente di prassi esecutiva e repertorio barocco presso l'Accademia di Belcanto Rodolfo Celletti di Martina Franca. Ha tenuto masterclass di repertorio barocco a Mosca, Bologna, Genova, Cremona e Arezzo. Ha collaborato con Muti e l'Orchestra Cherubini, alla guida del Coro Costanzo Porta/Cremona Antiqua. Come direttore d'orchestra ha collaborato con il Festival della Valle d'Itria, dirigendo l'Orchestra Internazionale d'Italia, la OIDI Festival Baroque Ensemble, l'Orchestra della Magna Grecia, oltre al proprio ensemble, in produzioni sacre e profane, spesso trasmesse da Radio 3. Ha diretto opere di Francesco Cavalli, Alessandro Stradella, Leonardo Leo, Agostino Steffani e Claudio Monteverdi e Rossini. Nel 2019 è stato invitato presso la Japan Opera Foundation di Tokyo, dove ha diretto la Baroque Opera Concert ne *Il trionfo dell'onore* di Alessandro Scarlatti e ha tenuto alcune conferenze sulla Scuola Napoletana. Nello stesso anno, ospite di Ravenna Festival, ha diretto, in Sant'Apollinare in Classe, Coro e Orchestra Cremona Antiqua nel *Messiah* di Händel, concerto trasmesso da Radio3 la sera di Natale. Nel 2021 è stato nominato Direttore Musicale principale del Festival Monteverdi di Cremona; Direttore musicale presso Il Cantiere di Montepulciano; ha tenuto masterclass sulla musica italiana del '600 e presso Ravenna Festival, ha condotto Coro e Orchestra Luigi Cherubini per la produzione delle *"Scene dal Faust"* di Schumann, regia di Luca Micheletti. Nel 2022 ha diretto il Coro e Orchestra Cremona Antiqua nel *Vespro della Beata Vergine* di Monteverdi presso il Monteverdi Festival a Cremona e a settembre 2022, in pieno periodo di guerra, ha raggiunto la città di Kiev, dove ha diretto il Coro e l'Orchestra del Teatro dell'Opera di Kiev, nell'esecuzione del *Vespro della Beata Vergine* di Monteverdi.

«Messiah»

Composto nel 1741, l'Oratorio *Messiah* è l'opera più nota ed eseguita di Händel. Egli stesso la eseguì più volte, apportando diverse modifiche sia alla strumentazione che all'organico. La prima esecuzione ebbe luogo a Dublino in occasione di un concerto di beneficenza il 13 aprile 1742. Il libretto, a differenza di quasi tutti gli altri Oratori del compositore sassone, non tratta né una storia dell'Antico Testamento né una dissertazione filosofico-morale in cui personaggi e coro hanno caratterizzazioni drammatiche convenzionali. Si tratta invece di una summa di versetti tratti dalle Scritture (nella traduzione inglese nota come la Bibbia di Re Giacomo e dal Book of Common Prayer, testi fondamentali della Chiesa Anglicana) riferiti alla figura del Messia. Charles Jennens, a cui venne affidata la stesura del libretto, propone una visione epica di Cristo, evitandone la presenza diretta. L'*Oratorio* è suddiviso in tre parti: la prima riguarda la nascita come realizzazione delle antiche profezie sulla venuta del Messia; la seconda medita sul compimento della redenzione dei peccati attraverso la Passione e la terza esalta la vittoria finale di Cristo e del Bene sulla morte e sul male. I registri espressivi utilizzati da Händel in questa opera grandiosa esaltano di volta in volta la maestà, la dimensione intima o sofferta espressa dal testo, portando l'attenzione dell'ascoltatore a focalizzarsi sul profondo significato del testo di Jennens. La perizia compositiva di Händel si manifesta sia nelle arie solistiche sia nelle famose e imponenti pagine corali, con la passione per il meraviglioso e per l'inatteso, tipica della retorica barocca degli affetti.

EPIGRAFE

And without Controversy great is the Mystery of
Godliness:
God was manifested in the Flesh,
Justify'd by the Spirit,
Seen of Angels,
Preached among the Gentiles,
Believed on in the World,
Received up in Glory.
In whom are hid all the Treasures of Wisdom and
Knowledge.

Davvero grande è il mistero della fede:
Dio si manifestò nella carne,
fu giustificato dallo Spirito,
visto dagli angeli,
annunciato ai pagani,
creduto nel mondo,
assunto nella gloria.
In Lui sono nascosti tutti i tesori della sapienza e
della conoscenza.

Sinfonia

PARTE PRIMA

Recitativo accompagnato (tenore)

Comfort ye, comfort ye my People, saith your God;
speak ye comfortably to Jerusalem, and cry unto
her, that her Warfare is accomplish'd, that her
Iniquity is pardon'd. The Voice of him that crieth in
the Wilderness, prepare ye the Way of the Lord,
make straight in the Desert a highway for our God.

«Confortate, confortate il mio popolo», dice il vostro
Dio. «Parlate al cuore di Gerusalemme e annunciatele
che la sua milizia è compiuta, che la sua colpa è
perdonata». La voce di colui che grida nel deserto:
«Preparate la via del Signore, appianate nella steppa
una strada per il nostro Dio».

Aria (tenore)

Ev'ry Valley shall be exalted, and ev'ry Mountain
and Hill made low, the Crooked straight, and the
rough Places plain.

Ogni valle sia colmata, ogni monte e collina spianati,
il terreno accidentato si trasformi in piano, quello
scosceso in pianura.

Coro

And the Glory of the Lord shall be revealed. And all
Mesh shall see it together, for the Mouth of the
Lord hath spoken it.

Allora si rivelerà la gloria del Signore. E tutti gli
uomini la vedranno, poiché così ha detto la bocca
del Signore.

Recitativo accompagnato (basso)

Thus saith the Lord, the Lord of Hosts; Yet once a
little while, and I will shake the Heav'ns and the
Earth, the Sea and the dry Land: and I will shake all
Nations; and the Desire of all Nations shall come.
The Lord, whom ye seek, shall suddenly come to his
Temple, ev'n the Messenger of the Covenant, whom
ye delight in: Behold He shall come, saith the Lord
of Hosts

Così dice il Signore, il Signore degli eserciti: «Ancora
poco e scuoterò i cieli e la terra, il mare e la
terraferma, e scuoterò tutte le nazioni, e giungerà il
desiderio di tutte le nazioni. Il Signore che cercate
verrà improvvisamente nel suo tempio ed ecco, verrà
l'angelo dell'alleanza di cui vi compiacerete», dice il
Signore degli Eserciti.

Aria (contralto)

But who may abide the Day of his coming? And
who shall stand when He appeareth? For He is like
a Refiner's fire.

Ma chi sosterrà il giorno della Sua venuta e chi
resisterà al Suo apparire? Egli è come il fuoco
purificatore del fonditore.

Coro

And He shall purify the Sons of Levi, that they may
offer unto the Lord an Offering in Righteousness.

Purificherà i figli di Levi, perché possano offrire al
Signore un'offerta secondo giustizia.

Recitativo

Behold, a Virgin shall conceive, and bear a Son, and
shall call his Name Emmanuel, GOD WITH US.

Ed ecco, una vergine concepirà e darà alla luce un
figlio e lo chiamerà Emmanuele, "Dio con noi".

Aria (contralto) e Coro

O thou that tellest good Tidings to Zion, get thee up into the high Mountain. O thou that tellest good Tidings to Jerusalem, lift up thy Voice with Strength; lift it up, be not afraid. Say unto the Cities of Judah, Behold your God. O thou that tellest good Tidings to Zion, Arise, shine, for thy light is come, and the Glory of the Lord is risen upon thee.

Messaggera che rechi buone notizie a Sion, sali sulla cima del monte! Messaggera che rechi buone notizie a Gerusalemme, alza con forza la tua voce, alzala, non temere! Di' alle città di Giuda: «Ecco il vostro Dio!». Alzati, splendi di luce, perché la tua luce è giunta, e la gloria del Signore risplende su di te.

Recitativo accompagnato (basso)

For behold, Darkness shall cover the Earth, and gross Darkness the People: but the Lord shall arise upon thee, and his Glory shall be seen upon thee. And the Gentiles shall come to thy Light, and Kings to the Brightness of thy Rising.

Poiché, ecco, le tenebre copriranno la terra, tenebre fitte il popolo; ma il Signore risplenderà su di te e la Sua gloria apparirà su di te. E i popoli pagani verranno alla tua luce, i re allo splendore della tua aurora.

Aria (basso)

The People that walked in Darkness have seen a great Light; And they that dwell in the Land of the Shadow of Death, upon them hath the Light shined.

Il popolo che camminava nelle tenebre ha visto una grande luce. E su coloro che abitano nel paese delle ombre di morte una luce rifulge.

Coro

For unto us a Child is born, unto us a Son is given; and the Government shall be upon his Shoulder, and his Name shall be called Wonderful, Counsellor, The Mighty God, The Everlasting Father, The Prince of Peace!

Poiché un bambino è nato per noi, ci è stato dato un figlio, e sulle sue spalle sarà il segno del potere regale, e sarà chiamato "Ammirevole", "Consigliere", "Dio potente", "Padre per sempre", "Principe della pace"!

Pifa (Sinfonia Pastorale)

Recitativo

There were Shepherds abiding in the Field, keeping Watch over their Flock by Night.

C'erano dei pastori che passavano la notte all'aperto per fare la guardia al loro gregge.

Recitativo accompagnato (soprano)

And lo, the Angel of the Lord came upon them, and the Glory of the Lord shone round about them, and they were sore afraid.

Ed ecco, l'angelo del Signore si presentò a loro, e la gloria del Signore li avvolse di luce, ed essi furono molto spaventati.

Recitativo (soprano)

And the Angel said unto them, Fear not, for behold, I bring you good Tidings of great Joy, which shall be to all People. For unto you is born this Day, in the City of David, a Saviour, which is Christ the Lord.

E l'angelo disse loro: «Non temete, perché, ecco, vi reco una buona novella che porterà grande gioia a tutto il popolo: oggi, infatti, vi è nato nella città di Davide un salvatore, Cristo il Signore».

Recitativo accompagnato (soprano)

And suddenly there was with the Angel a Multitude of the heav'nly Host, praising God, and saying ...

E subito apparve con l'angelo una schiera dell'esercito celeste, che lodava Dio, dicendo:

Coro

Glory to God in the Highest, and Peace on Earth, Good Will towards Men.

Gloria a Dio nel più alto dei cieli, in terra pace, agli uomini benevolenza.

Aria (soprano)

Rejoice greatly, O Daughter of Zion, shout, O Daughter of Jerusalem, behold, thy King cometh unto thee: He is the righteous Saviour; and He shall speak Peace unto the Heathen.

Gioisci grandemente, figlia di Sion, grida di giubilo, figlia di Gerusalemme! Ecco, il tuo re viene a te. E il giusto salvatore e stabilirà la pace fra le nazioni.

Recitativo (contralto)

Then shall the Eyes of the Blind be open'd, and the Ears of the Deaf unstopped; then shall the lame Man leap as a Hart, and the Tongue of the Dumb shall sing.

Allora si schiuderanno gli occhi dei ciechi e si apriranno le orecchie dei sordi; allora lo zoppo salterà come un cervo e canterà la lingua del muto.

Duetto (soprano e contralto)

He shall feed His Flock like a Shepherd, and He shall gather the Lambs with His Arm, and carry them in his Bosom, and gently lead those that are with young. Come unto Him all ye that labour, come unto Him that are heavy laden, and He will give you Rest. Take his Yoke upon you, and learn of Him; for He is meek and lowly of Heart: and ye shall find Rest unto your souls.

Come un pastore pascolerà il Suo gregge, radunerà con il braccio gli agnellini e li porterà sul proprio petto, e condurrà con delicatezza le pecore madri. Venite a Lui, tutti voi che siete affaticati, venite a Lui, tutti voi che siete oppressi, e vi farà riposare. Prendete su di voi il Suo giogo e imparate da Lui, poiché è mite e umile di cuore, e troverete la pace per le vostre anime.

His Yoke is easy, his Burthen is light.

Coro

Il Suo giogo è dolce, il Suo carico leggero.

PARTE SECONDA

Coro

Behold the Lamb of God, that taketh away the Sin of the World.

Ecco l'Agnello di Dio che toglie il peccato del mondo.

Aria (contralto)

He was despised and rejected of Men, a Man of Sorrows, and acquainted with Grief. He gave his Back to the Smilers, and his Cheeks to them that plucked off the Hair: He hid not his Face from Shame and Spitting.

Fu disprezzato e reietto dagli uomini, uomo dei dolori, che ben conosce la sofferenza. Presentò il dorso ai flagellatori e le guance a chi gli strappava la barba. Non nascose il volto agli oltraggi e agli sputi.

Coro

Surely, He hath borne our Grievs and carried our Sorrows: He was wounded for our Transgressions, He was bruised for our Iniquities; the Chastisement of our Peace was upon Him.

Eppure, Egli portò le nostre sofferenze e si caricò dei nostri dolori. Fu trafitto a causa dei nostri peccati, fu schiacciato a causa delle nostre colpe; fu addossato a Lui il castigo che ci rende la pace.

Coro

And with His Stripes we are healed.

E per le Sue piaghe siamo stati guariti.

Coro

All we, like Sheep, have gone astray, we have turned ev'ry one to his own Way, and the Lord hath laid on Him the Iniquity of us all.

Eravamo tutti sperduti come pecore, ognuno di noi seguiva il suo cammino, e il Signore ha fatto ricadere su di Lui le colpe di noi tutti.

Recitativo accompagnato (tenore)

All they that see him laugh him to scorn; they shoot out their Lips, and shake their Heads, saying:

Chiunque Lo vede Lo schernisce, storce le labbra e scuote il capo, dicendo:

He trusted in God, that he would deliver him: let him deliver him, if he delight in him.

Coro

Si è affidato a Dio: Lo salvi Lui, Lo liberi, poiché in Lui si è compiaciuto.

Recitativo accompagnato (tenore)

Thy Rebuke hath broken his Heart; He is full of Heaviness: He looked for some to have Pity on him, but there was no Man, neither found he any to comfort Him.

L'insulto ha spezzato il Suo cuore ed è sfinito. Ha cercato la compassione, ma invano, né ha trovato alcuno che Lo confortasse.

Arioso (tenore)

Behold, and see, if there be any Sorrow like unto his Sorrow!

Osservate e considerate se esista un dolore simile al Suo dolore!

Recitativo accompagnato (tenore)

He was cut off out of the Land of the Living: For the Transgressions of thy People was He stricken.

È stato eliminato dalla terra dei vivi, a causa dei peccati del Tuo popolo è stato colpito a morte.

Aria (tenore)

But Thou didst not leave his Soul in Hell, nor didst Thou suffer Thy Holy One to see Corruption.

Ma Tu non hai abbandonato la Sua anima negli inferi, né hai permesso che il Tuo Santo sperimentasse il disfacimento della fossa.

Coro

Lift up your heads, O ye Gates, and be ye lift up, ye everlasting Doors, and the King of Glory shall come in. Who is this King of Glory? The Lord Strong and Mighty; the Lord Mighty in Battle. Lift up your heads. O ye gates, and be ye lift up, ye everlasting Doors, and the King of Glory shall come in. Who is this King of Glory? The Lord of Hosts: he is the King of Glory.

Alzate, o porte, i vostri frontoni, alzatevi, porte eterne, ed entri il re della gloria. Chi è questo re della gloria? Il Signore forte e potente, il Signore potente in battaglia. Alzate, o porte, i vostri frontoni, alzatevi, porte eterne, ed entri il re della gloria. Chi è questo re della gloria? Il Signore degli eserciti, è Lui il re della gloria.

Recitativo (tenore)

Unto which of the Angels said He at any time, Thou art My Son, this day have I begotten Thee?

A quale degli angeli [Dio] ha mai detto: «Tu sei Mio Figlio, oggi ti ho generato»?

Coro

Let all the Angels of God worship Him.

Lo adorino tutti gli angeli di Dio.

Aria (contralto)

Thou art gone up on High; Thou hast led Captivity captive, and received Gifts for men, yea, even for thine Enemies, that the Lord God might dwell among them.

Sei salito nella Tua alta dimora, hai condotto prigionieri, hai ricevuto tributi per gli uomini, persino per i Tuoi nemici, perché il Signore Dio possa abitare presso di loro.

Coro

The Lord gave the Word: Great was the Company of the Preachers.

Il Signore pronunciò l'oracolo e grande fu il numero dei messaggeri.

Aria (soprano)

How beautiful are the Feet of them that preach the Gospel of Peace, and bring glad Tidings of good Things.

Come sono belli i piedi dei messaggeri che annunciano la buona novella della pace e portano liete notizie di bene.

Aria (basso)

Why do the Nations so furiously rage together? and why do the People imagine a vain Thing? The Kings of the Earth rise up, and the Rulers take Counsel together against the Lord and against his Anointed.

Perché le nazioni si ribellano con tanta violenza, perché i popoli tramano progetti vani? I re della Terra insorgono e i principi congiurano insieme contro il Signore e contro il Suo consacrato.

Coro

Let us break their Bonds asunder, and cast away their Yokes from us.

Spezziamo i loro legami e liberiamoci dei loro gioghi.

Recitativo (tenore)

He that dwelleth in Heaven shall laugh them to scorn; the Lord shall have them in Derision.

Colui che abita il cielo ne riderà, il Signore si farà beffe di loro.

Aria (tenore)

Thou shalt break them with a Rod of Iron, Thou shalt dash them in pieces like a Potter's Vessel.

Li spezzerai con scettro di ferro, li ridurrai a pezzi come ceramica di vasaio.

Coro

Hallelujah! for the Lord God Omnipotent reigneth! The kingdom of this World is become the Kingdom of our Lord and of His Christ; and He shall reign for ever and ever. King of Kings, and Lord of Lords. Hallelujah!

Alleluia! Il Signore Dio, l'Onnipotente, ha preso possesso del Suo regno. Il regno di questo mondo è divenuto il regno del nostro Signore e del Suo Cristo, che regnerà nei secoli dei secoli. Re dei re e Signore dei signori. Alleluia!

PARTE TERZA

Aria (soprano)

I know that my Redeemer liveth, and that He shall stand at the latter Day upon the Earth: And tho' Worms destroy this Body, yet in my flesh shall I see God. For now is Christ risen from the Dead, the First Fruits of them that sleep.

Io so che il mio Redentore è vivo e che nell'ultimo giorno si ergerà sulla terra. E benché i vermi distruggeranno questo mio corpo, tuttavia con la mia carne vedrò Dio. Ora, infatti, Cristo è risorto dai morti, primizia di coloro che si sono addormentati.

Coro

Since by Man came Death, by Man came also the Resurrection of the Dead. For as in Adam all die, even so in Christ shall all be made alive.

Poiché per mezzo di un uomo è venuta la morte, per mezzo di un uomo è venuta anche la resurrezione dei morti. Poiché come tutti muoiono in Adamo, così tutti risorgeranno in Cristo.

Recitativo accompagnato (basso)

Behold, I tell you a Mystery: We shall not all sleep, but we shall all be chang'd, in a Moment, in the Twinkling of an Eye, at the last Trumpet.

Ecco, vi rivelo un mistero: non moriremo tutti, ma saremo tutti trasformati in un istante, in un battito di ciglio, al suono dell'ultima tromba.

Aria (basso)

The Trumpet shall sound, and the Dead shall be rais'd incorruptible, and We shall be chang'd. For this Corruptible must put on Incorruption, and this Mortal must put on Immortality.

Suonerà la tromba e i morti verranno risuscitati incorrotti, e verremo tutti trasformati. Questo corpo corruttibile deve infatti rivestirsi d'incorruttibilità e questo corpo mortale d'immortalità.

Recitativo (soprano)

Then shall be brought to pass the Saying that is written, Death is swallow'd up in Victory.

Allora si compirà quanto è stato scritto: «La morte è stata ingoiata nella vittoria».

Duetto (contralto e tenore)

O Death, where is thy Sting? O grave, where is thy Victory? The Sting of Death is Sin, and the Strength of Sin is the Law.

Morte, dov'è il tuo aculeo? Tomba, dov'è la tua vittoria? L'aculeo della morte è il peccato e la forza del peccato è la legge.

Coro

But Thanks be to God, who giveth Us the Victory through our Lord Jesus Christ.

Sia ringraziato Dio, che ci dà la vittoria per mezzo del Signore nostro Gesù Cristo.

Aria (contralto)

If God be for us, who can be against us? Who shall lay anything to the Charge of God's Elect? It is God that justifieth; Who is he that condemneth? It is Christ that died, yea, rather that is risen again, who is at the Right Hand of God, who maketh intercession for us.

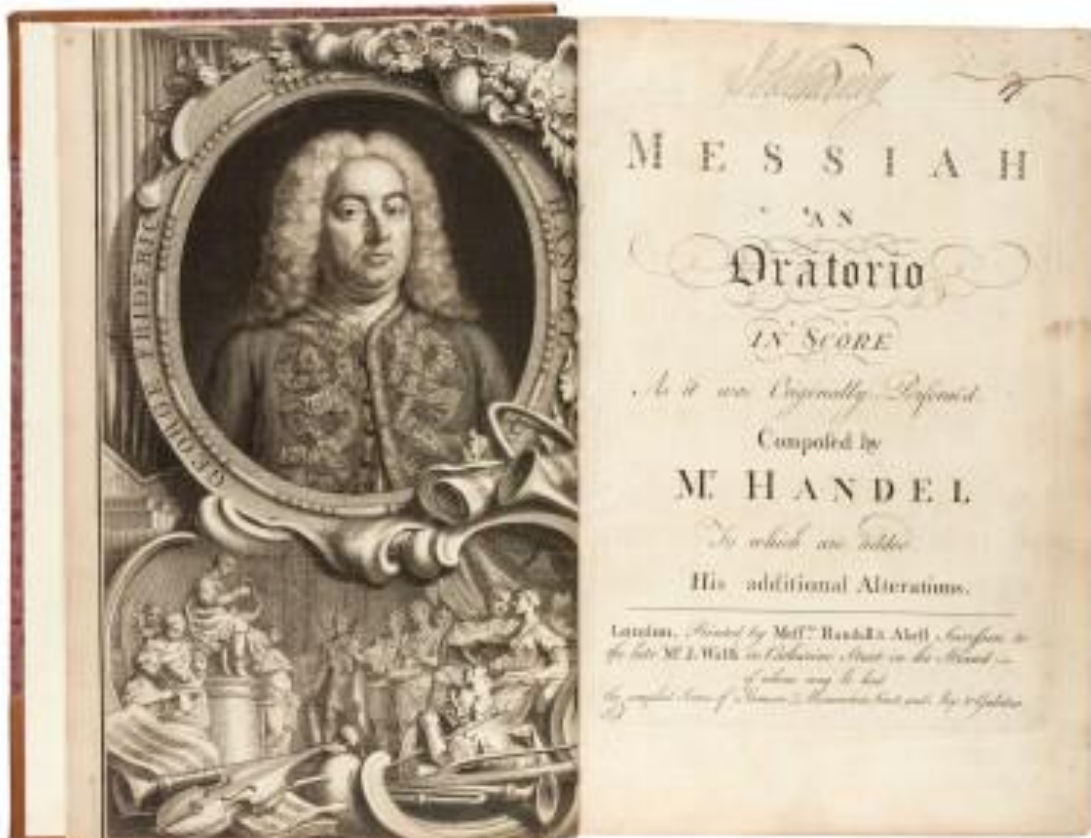
Se Dio è per noi, chi può essere contro di noi? Chi si farà accusatore contro l'eletto di Dio? Se è Dio a dichiarare giusti, chi condannerà? Cristo, che è morto, o piuttosto risuscitato, e siede alla destra di Dio, intercede per noi.

Coro

Worthy is the Lamb that was slain, and hath redeemed us to God by His Blood, to receive Power, and Riches, and Wisdom, and Strength, and Honour, and Glory, and Blessing. Blessing and Honour, Glory and Pow'r be unto Him that sitteth upon the Throne, and unto the Lamb, for ever and ever. Amen.

L'agnello che fu immolato, e ci ha redenti di fronte a Dio attraverso il Suo sangue, è degno di ricevere la potenza, la ricchezza, la sapienza, la forza, l'onore, la gloria e la lode. La lode e l'onore, la gloria e la potenza a Colui che siede sul trono e all'Agnello, nei secoli dei secoli. Amen.

Buon Natale!



G.F. Händel, *Messiah*, prima edizione, c. 1768

Serate Musicali

Con il Patrocinio di
Martha Argerich
Cristina Muti
Fedele Confalonieri



Stagione 2023

Sala Verdi del Conservatorio,
Via Conservatorio 12, Milano

Tutti i concerti iniziano alle ore 20.45

GENNAIO

Lunedì 9 gennaio 2023

ENSEMBLE DELL'ORCHESTRA FILARMONICA ITALIANA
Sassofonista **MARCO ALBONETTI**
«Around Astor»
Biglietti: Intero € 25,00 - Ridotto € 20,00

Lunedì 16 gennaio 2023

QUINTETTO D'ARCHI DEI VIRTUOSI ITALIANI
Pianista **ANDREA SACCHETTI**
Musiche di **W.A. MOZART - HAYDN - LACHNER - MOZART - LACHNER**
Biglietti: Intero € 25,00 - Ridotto € 20,00

Venerdì 20 gennaio 2023

INSUBRIA CHAMBER ORCHESTRA
Direttore **GIORGIO RODOLFO MARINI**
Violinista **LENA SAHOYLOVA**
Pianista **CARLO LEVI MINZI**
Musiche di **F. MENDELSSOHN - D. REHNGIG**
Biglietti: Intero € 25,00 - Ridotto € 20,00

Lunedì 23 gennaio 2023

ORCHESTRA FILARMONICA ITALIANA
Soprano **DENIA MAZZOLA GAVAZZENI**
E. CAMUSSI Il volto della Vergine
P. MASCCAGNI La Partina
Biglietti: Intero € 25,00 - Ridotto € 20,00

Lunedì 30 gennaio 2023

Pianista LUKAS GENIUSAS
Musiche di **F. SCHUBERT - S. RACHMANINOV**
Biglietti: Intero € 20,00 - Ridotto € 15,00

FEBBRAIO

Lunedì 06 febbraio 2023

LO STABILIMENTO DELL'ANNO
«in collaborazione con CIDIM»
Violinista **DAVIDE ALOGNA**
Pianista **ENRICO PACE**
Musiche di **F. MARGOLA - R. SCHUMANN - G.A. FANO - C. FRANCK**
Biglietti: Intero € 25,00 - Ridotto € 20,00

Lunedì 13 febbraio 2023

LO STABILIMENTO DELL'ANNO **IL GIORNO D'ONORE**
Violinista **SERGEI KHACHATRYAN**
Pianista **LUISINE KHACHATRYAN**
Musiche di **J.S. BACH - F. SCHUBERT - C. DEBUSSY - D. REHNGIG**
Biglietti: Intero € 25,00 - Ridotto € 20,00

Giovedì 16 febbraio 2023

LO STABILIMENTO DELL'ANNO **I GRANDI INTERPRETI**
Violinista **UTO UGHI**
Pianista **LEONARDO BARTELLONI**
Biglietti: Intero € 30,00 - Ridotto € 25,00

Lunedì 20 febbraio 2023

I GRANDI INTERPRETI
Violoncellista **GIOVANNI SOLLIMA**
Violoncellista **MARIO BRUNELLO**
Musiche di **J.S. BACH - A. BERTALI - J.S. BACH - W. DERSCHTANNO - I. STRAVINSKY**
Biglietti: Intero € 30,00 - Ridotto € 25,00

Lunedì 27 febbraio 2023

LO STABILIMENTO DELL'ANNO
Violinista **KOLJA BLACHER**
Violinista **CHRISTOPH STREULI**
Violinista **CHRISTOPH VON DER NAHNER**
Violista **KYOUNGMIN PARK**
Violoncellista **CLAUDIO BJORRQUEZ**
Pianista **SUNWOOK KIM**
Musiche di **E. CHAUSSON - J. BRAHMS**
Biglietti: Intero € 30,00 - Ridotto € 25,00

MARZO

Lunedì 06 marzo 2023

IL GIORNO D'ONORE
QUARTETTO OISTRACH
Pianista **ELISSO VIRSALADZE**
Musiche di **R. SCHUMANN - D. SHOSTAKOVICH - S. RACHMANINOV**
Biglietti: Intero € 25,00 - Ridotto € 20,00

Lunedì 13 marzo 2023

I GRANDI INTERPRETI
Violoncellista **NAREK HAKHMAZARYAN**
Pianista **CYORGY TCHAIKIDZE**
Musiche di **J. BRAHMS - R. SCHUMANN - S. RACHMANINOV**
Biglietti: Intero € 25,00 - Ridotto € 20,00

Lunedì 20 marzo 2023

I GRANDI INTERPRETI
Pianista **PIOTR ANDERSZEWSKI**
Musiche di **J.S. BACH - K. SZYMANOVSKI - A. WEICHERN - L. VAN BEETHOVEN**
Biglietti: Intero € 25,00 - Ridotto € 20,00

Lunedì 27 marzo 2023

I GRANDI INTERPRETI
«I° Premio Concorso Clara Haskil 2017 e II° Premio Concorso Ciaikovski 2019»
Pianista **MAO FUJITA**
Musiche di **W.A. MOZART**
Biglietti: Intero € 20,00 - Ridotto € 15,00

APRILE

Lunedì 3 aprile 2023

DOSSIER
ALESSANDRO CARBONARE CLARINET TRIO
Musiche di **W.A. MOZART - S. TALLIN - A. «CHICK» COREA - G. GERSHWIN - V. DE FILIPPO - etc.**
Biglietti: Intero € 25,00 - Ridotto € 20,00

Lunedì 17 aprile 2023

LO STABILIMENTO DELL'ANNO **I GRANDI INTERPRETI**
Violinista **GIDON KREMER**
Violoncellista **CIEDRE DIRVANAUSKAITE**
Pianista **GEORGIJS OSOKINS**
Musiche di **W.A. MOZART - G. KANICELLI - F. SCHUBERT**
Biglietti: Intero € 30,00 - Ridotto € 25,00

MAGGIO

Lunedì 8 maggio 2023

I GRANDI INTERPRETI
Pianista **EVGENIJ SUDBIN**
Musiche di **D. SCARLATTI - F. LISZT - C. DEBUSSY - F.J. HAYDN - F. CHOPIN - A. SCRIABIN**
Biglietti: Intero € 25,00 - Ridotto € 20,00

Lunedì 15 maggio 2023

I GRANDI INTERPRETI
«III° Premio Concorso Chopin 2021»
Pianista **MARTIN GARCIA GARCIA**
Musiche di **F. LISZT - R. SCHUMANN**
Biglietti: Intero € 20,00 - Ridotto € 15,00

Lunedì 22 maggio 2023

I GRANDI INTERPRETI
Pianista **LUCAS DEBARGUE**
Musiche di **W.A. MOZART - F. CHOPIN - C.V. ALKAN**
Biglietti: Intero € 20,00 - Ridotto € 15,00

Lunedì 29 maggio 2023

LO STABILIMENTO DELL'ANNO **I GRANDI INTERPRETI**
Violinista **JULIAN RACHLIN**
Pianista **ITAMAR GOLAN**
Musiche di **E. BRITTEN - J. BRAHMS - S. PROKOFIEV - C. FRANCK**
Biglietti: Intero € 25,00 - Ridotto € 20,00

GIUGNO

Lunedì 5 giugno 2023

DOSSIER
ORCHESTRA L'APPASSIONATA
Maestro concertatore **LORENZO CUGOLE**
Pianista **ALEKSANDR BOLOTIN**
Musiche di **W.A. MOZART - B. BARTOK**
Biglietti: Intero € 30,00 - Ridotto € 25,00

Lunedì 12 giugno 2023

DOSSIER
INSUBRIA CHAMBER ORCHESTRA
Direttore **GIORGIO RODOLFO MARINI**
Pianista **CARLO LEVI MINZI**
Musiche di **G. DONIZETTI - A. LUCHESI - L. PEROSI**
Biglietti: Intero € 25,00 - Ridotto € 20,00

OTTOBRE

Lunedì 2 ottobre 2023

I GRANDI INTERPRETI
ORCHESTRA L'APPASSIONATA
Maestro concertatore **LORENZO CUGOLE**
Pianisti **ZLATA CHOCHIEVA, LEONORA ARMELLINI, ANTON GERZENBERG, MATTIA OMETTO**
Musiche di **J.S. BACH**
Biglietti: Intero € 30,00 - Ridotto € 25,00

Lunedì 9 ottobre 2023

LO STABILIMENTO DELL'ANNO **I GRANDI INTERPRETI**
Violinista **DANIEL LOZAKOVICH**
Biglietti: Intero € 25,00 - Ridotto € 20,00

Lunedì 16 ottobre 2023

I GRANDI INTERPRETI
QUARTETTO DEI BERLINER PHILHARMONIKER
Pianista **EMILIO AVERSANO**
Musiche di **G. PUCINI - P.I. CIAKOVSKI - A. DVOŘAK**
Biglietti: Intero € 25,00 - Ridotto € 20,00

Lunedì 23 ottobre 2023

DOSSIER
Pianista **ROBERTO CAPPELLO**
Musiche di **P.I. CIAKOVSKI - S. RACHMANINOV - L. STRAVINSKY**
Biglietti: Intero € 25,00 - Ridotto € 20,00

Lunedì 30 ottobre 2023

I GRANDI INTERPRETI
ORCHESTRA ANTONIO VIVALDI
Direttore **LORENZO PASSERINI**
Pianista **FREDDY KEMPF**
L. van BEETHOVEN Concerti n. 2 e 3
Biglietti: Intero € 30,00 - Ridotto € 25,00

NOVEMBRE

Lunedì 6 novembre 2023

I GRANDI INTERPRETI
Pianista **MIKHAIL PLETNEV**
Biglietti: Intero € 30,00 - Ridotto € 25,00

Lunedì 13 novembre 2023

IL GIORNO D'ONORE
Violinista **LORENZA BORRANI**
Violoncellista **URSINA BRAUN**
Pianista **ALEXANDER LONQUICH**
R. SCHUMANN TrI
Biglietti: Intero € 25,00 - Ridotto € 20,00

Lunedì 20 novembre 2023

LO STABILIMENTO DELL'ANNO
Violinista **FEDOR RUDIN**
Pianista **BORIS KUSNEZOV**
«Heritage & Tradition»
Musiche di **E. DENISOV - S. PROKOFIEV - F. SCHUBERT**
Biglietti: Intero € 25,00 - Ridotto € 20,00

Lunedì 27 novembre 2023 - ore 20.30

I GRANDI INTERPRETI
«Concerto-Maratona»
Violoncellista **GIOVANNI SOLLIMA**
J.S. BACH Integrale Suites per violoncello
Biglietti: Intero € 30,00 - Ridotto € 25,00

DICEMBRE

Lunedì 4 dicembre 2023

«Concerto di Natale»
CORO E ORCHESTRA GHISLIERI
Direttore **GIULIO PRANDI**
A. VIVALDI Gloria RV 503
G.F. HANDEL Diet Dominus HPV 222
Biglietti: Intero € 25,00 - Ridotto € 20,00

Lunedì 11 dicembre 2023

LO STABILIMENTO DELL'ANNO **I GRANDI INTERPRETI**
Violinista **AUGUSTIN HADELICH**
Musiche di **J.S. BACH - COLERIDGE-TAYLOR PERKINSON - E. YSAYE - J.S. BACH**
Biglietti: Intero € 25,00 - Ridotto € 20,00

Lunedì 18 dicembre 2023

I GRANDI INTERPRETI
Violino **BARNABAS KELEMEN**
Violoncello **NICHOLAS ALTSTAEDT**
Pianoforte **ALEXANDER LONQUICH**
J. BRAHMS TrI
Biglietti: Intero € 25,00 - Ridotto € 20,00

CONCERTI FUORI ABBONAMENTO

Domenica 26 febbraio 2023 -

ore 17.30
«Concerto di Carnevale»
«PIZZ 'N ZIP»
Violino, movimento e canto **ELEONORA SAVINI**
Violoncello, movimento e canto **FEDERICA VECCHIO**
Musiche di **G. FAURE - H. BIERER - R. GLIÈRE - G. KURTAG**
Biglietti: Intero € 15,00 - Ridotto € 10,00

Mercoledì 27 settembre 2023 -

ore 20.45
I GRANDI INTERPRETI
ORCHESTRA GIOVANILE DI DOBBIACO
Direttore **ALEXANDER NEGRIN**
Biglietti: Intero € 20,00 - Ridotto € 15,00

Venerdì 1 dicembre 2023 - ore 20.45

INSUBRIA CHAMBER ORCHESTRA
Direttore **GIORGIO RODOLFO MARINI**

ABBONAMENTO STAGIONE 2023

(34 CONCERTI)
- Intero € 450,00
- Ridotto € 400,00 (under 26-over 65)
- PREZZO SPECIALE RINNOVI
Per informazioni: tel. 02 29409724 (int. 1)
mail biglietteria@seratemusicali.it

INFORMAZIONI, PRENOTAZIONI, VENDITA E RITIRO

tel. 02 29409724
mail biglietteria@seratemusicali.it
- lunedì/giovedì dalle ore 10.00 alle ore 17.00
- martedì/venedì dalle ore 10.00 alle ore 15.00
- mercoledì, sabato e domenica chiuso

Per consultare il programma completo ed essere sempre aggiornati:



Seguici su

